|  |  |
| --- | --- |
| お名前をお願いします。  出身はどちらですか。  お国はどちらですか。  お仕事はしていますか。  今どこで働いていますか。  なんというホテルですか。 | Ｍ・Ｎです。  ・・・・・・。  ペルー人です。  今働きます。  ホテルに働きます。  そうじします。はじめてはそうじやりました。いまは　てんけんやります。そうじもやります。 |
| 仕事の様子を教えてください。  まず何をしますか。  主な仕事は部屋の掃除？  どれぐらい働くんですか。  何時間ぐらい働くんですか。  一日のスケジュールを教えてもらえますか。  エプロン？  ポス？  ボス?  楽しいですか。  そうするとフロントさんは持ってくるんですか。 | えー　へやと洗面もおふろもあらう　あらいます　そうじします　ふくつかって　あたらしいものもっていきます。そのへやきれいになる　になります。いろいろある　駐車場もみてきれいになる　ぜんぶきれいになる。あとインテリアもやります。ほんとにいろいろある。　あそこ　ホテルは大変いろいろ仕事あります。いそがしい　いつも。  そうですね　うん　いろいろあります。  あそこのホテル2ねんになった。今年は2年になった。  前は朝から働きました　今はよる　8時間ホントに8時間ね　でも　残業はいってる　12時半10時半ぐらい。  しごとおしえる？　あーはい。  朝起きて　あと　ご飯を食べて　あと　服着て　こんどはウンテン　運転する　仕事　仕事　とどいて　あと　すぐはメイプルきて。  エプロンきて今度は　タイムカードおちて　つぎはメカードとる。わたしのメカード。メカードはたとえば仕事　部屋きれい終わったら　メカードおいて。  メモカード　私の名前偽物のなまえ　ほんとのなまえじゃなくにせのものかいてある　お客様おへやきれいになったら　書いて　全部きれいやった。汚いへやったらもうかいて　なんかあった　悪くなった　それ書いてある。それカード　私　ふくろも持って　みんな点検ふくろ持ってカード入れて、あとかぎも　そのカギは　おもちゃの機械　こんどは　販売機の飲み物いろいろある　他のは　それだけ　ほんとにみんな3つカギ持っています。  他のカギはポスのかぎ。  ポス、ポス水出る　そのかんのカギ　ホテル全部もってる　でもこれもってない。かぎいれてまわして水入れる。みんな点検持ってる。点検だけそのカギもらった　それそれ。  楽しいです。私楽しいです  あとは紙、このくらいのサイズ　たぶん持ってくるその紙みせて。  お風呂　部屋　洗面　誰　誰　誰　例えば3人その部屋入る時は私へやから友達と洗面　他の友達お風呂　3人あとはわたし洗面お風呂すぎ　すぎ仕事　でも　私点検やったら　書いて　全部書いて　なんかあった　なんかあったテーブル壊れた　壊れた？壊れてあった　これかいて　初めてはローマ字書いた　今はできる、ひらがなとカタカタ全部書いて全部書いて  あと無線　無線もちょっと大きい　なんかほしいおもちゃもほしい。  フロントさん例えばね。  「フロントさん、すみません　いけるんです　5階にあげてください」なんかほしい  「フロントさん、お客様に外に待っています。部屋は402入りたいんです  お願いします」  フロントさん「了解で～す」フロントさん「はい」です　すぐ行きます  そうそう　ごめんなさい。あとは例えば「あ～おもちゃ送りました」。二つエレベータあります　リネン室　ふつうエレベータ　みんなはいります。他のリプト　リプトエレベータです　物が送ります。ふたつあります　小っちゃいエレベータ　おっきいエレベータ。  そう、料理とおもちゃと入る。ふつうのもの　ヒト入れない　そう　その仕事です　楽しい仕事です。 |
| Ｍさんの趣味は何ですか。  趣味は何ですか。  どんな絵を描くんですか。  お花とか景色とか？  物を描くんじゃなくて自分でイメージした・・・  いつから始めたんですか。  いつ日本に来たんですか。 | ペルー人です。  あー　絵かく　絵かくです　私大好き。今時間がない　でもまえはずっとやりました。  ちょっと説明難しい・・・。書く出来る　ほんとにいろいろかきます。  じゃなくて　ものがない  自分が考える　それやる。自分で　考える　自分で　むずかしい・・・。自分で考えるやるです。色好き　使う　色好き　使う。  16歳です。日本の来た　あまり書いてない　時間がない　ずっと仕事やる。  前2年来た。2009年8月10日きた。ずーっと今まで。 |
| 〈ロールプレイ〉  上司に休みを取りたいのでお願いする  3日ほど休みがほしい。両親が来る。やすみたい  こんにちは、Ｍさん。  仕事は順調ですか。  いつからいつまでですか  どうしたんですか。何かあったんですか。  どんな事故ですか。  あら、何かあったんですか。  旅行ですか？  家族は旅行で来たんですか？自己じゃないんですね  こまったな～誰か代わりにやってくれる人いるかな？  誰か　かわってくれる人いますか？  Ａちゃん（人の名前）が変わってくれるって言ったんですか？  休んでもいいですけど、三日分は給料から引きますよ。  給料三日分減りますけどいいですか？  Ａちゃん（人の名前）に代わってもらえるかどうか確認してください。  よろしくお願いします。 | こんにちは、社長さん。  はい大丈夫です。社長さん、すみません、　えっと私は休みたいんですけど、３日休みもらい　もらって　いけませんか。  月から水曜日まで。来週　そうですね。  ジコのため。  お家族ペルーから来たんです。  日本のはじめてきた。  りょこうなんですか。  旅行です。ぺるーはじめて来るんです。  たのむ　たのみたい　たのむです。  たぶんＡちゃん（人の名前）のなかまできるかわりたい。できるかわることになります。  前言われた　いいです　いい　前言われた　かわりた　変わる　たのむできる　いい　いいこたえだしました。  えーそれなに？  いいですよ、わかりました。  はいわかりました。  もうしわけない　ありがとうございます　まってています。 |
| いまから仕事ですか？ | ５時　はいります。この時間は　朝ごはん食べてない。起きたらすぐ来て　全然食べてない  おなかちょっと。 |